



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

### REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

#### RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving – PWGSC /  
Réception des soumissions - TPSGC  
11 Laurier St. / 11 rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec  
K1A 0S5  
Bid Fax/Numéro de télécopieur : (819) 997-9776

#### Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

#### Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indique(s).

<b>Solicitation Closes – L'invitation prend fin</b>
At – à: 2:00 PM EDT – Eastern Daylight Time – Heure avancé de l'Est
On – le: July 09, 2018 – le 09 juillet, 2018

<b>Title/Titre</b> MHE Parts Buy EMM les pièces achètent
<b>Solicitation No – N° de l'invitation</b> W8486-195098/A/SV
<b>Date of Solicitation – Date de l'invitation</b> May 30, 2018 – le 30 mai 2018 Amendement #1/Modification #1
<b>Address Enquiries to – Adresser toutes questions à</b> National Defence Headquarters 101 Colonel By Dr Ottawa, Ontario K1A 0K2 Attn: DLP 4-3-1-4
<b>Telephone No. – N° de téléphone</b> 819-939-5620
<b>Destination</b> Specified Herein Précisé dans les présentes

#### Instructions:

Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.

#### Instructions:

Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

<b>Delivery Required – Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered – Livraison proposée</b>
<b>Vendor Name and Address – Raison sociale et adresse du fournisseur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) – Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)</b>	
Name / Nom	_____
Title / Titre	_____
Signature	_____
Date	_____



**Modification 001**

**Cette modification est effectuée afin de modifier la Demande de proposition.**

**SUPPRIMER:**

**Solicitation Closes – L’invitation prend fin**

At – à: 2:00 PM EST – Eastern Daylight time –  
Heure avancé de l’Est

On – le: July 10, 2018 – le 10 Juillet, 2018

**INSERER:**

**Solicitation Closes – L’invitation prend fin**

At – à: 2:00 PM EDT – Eastern Daylight Time –  
Heure avancé de l’Est

On – le: July 09, 2018 – le 09 juillet, 2018

**SUPPRIMER:**

**1.3 Accords commerciaux**

Ce besoin est assujetti aux dispositions de  
**-l’Accord de libre-échange canadien (ALEC)**

**INSERER:**

**1.3 Accords commerciaux**

Ce besoin est assujetti aux dispositions de

- ***l’Accord de libre-échange canadien (ALEC)***
- ***l’Accord de libre échange Canada Corée (ALÉCC)***
- ***l’Accord de libre échange nord américain (ALÉNA)***

**SUPPRIMER:**

**6.11 Clauses du guide des CCUA**

<b>Référence des CCUA</b>	<b>Titre</b>	<b>Date</b>
A9006C	Contrat de défense	2012-07-16
B7500C	Marchandises excédentaires	2006-06-16
C2800C	Cote de priorité	2013-01-28
C2801C	Cote de priorité – entrepreneurs établis au Canada	2017-08-17
D2000C	Marquage	2007-11-30
D2001C	Étiquetage	2007-11-30
D2025C	Matériaux d'emballage en bois	2017-08-17
D3010C	Livraison de marchandises dangereuses/ produits dangereux	2016-01-28



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

D3015C (S/A)	Marchandises dangereuses / produits dangereux – conformité de l'étiquetage et de l'emballage	2014-09-25
D5545C	ISO 9001:2008 Systèmes de management de la qualité - Exigences (CAQ C)	2010-08-16
D6010C	Palettisation	2007-11-30
D9002C	Ensembles incomplets	2007-11-30
G1005C	Assurances	2016-01-28

**INSERER:**

**6.11 Clauses du guide des CCUA**

<b>Référence des CCUA</b>	<b>Titre</b>	<b>Date</b>
A9006C	Contrat de défense	2012-07-16
B7500C	Marchandises excédentaires	2006-06-16
C2800C	Cote de priorité	2013-01-28
C2801C	Cote de priorité – entrepreneurs établis au Canada	2017-08-17
D2000C	Marquage	2007-11-30
D2001C	Étiquetage	2007-11-30
D2025C	Matériaux d'emballage en bois	2017-08-17
D5545C	ISO 9001:2008 Systèmes de management de la qualité - Exigences (CAQ C)	2010-08-16
D6010C	Palettisation	2007-11-30
D9002C	Ensembles incomplets	2007-11-30
G1005C	Assurances	2016-01-28

**SUPPRIMER:**

**6.12 Préparation de la livraison**

**6.12.1 Exigences en matière d'emballage selon la spécification D-LM-008-036/SF-000 *D3018C* (2014-09-25)**

L'entrepreneur doit préparer tous les articles 9 et 10 pour la livraison conformément à la dernière version de la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes D-LM-008-036/SF-000, Exigences du MDN en matière d'emballage commercial du fabricant.

L'entrepreneur doit emballer tous les articles un quantité de (5) unité par paquet

**6.12.2 Préparation en vue de la livraison - la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes *D3016C* (2014-09-25) (S/A)**

L'entrepreneur doit préparer la livraison de l'(des)article(s) \_\_\_\_\_ conformément à la dernière édition de la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes :



a. D-LM-008-030/SF-001, Tuyaux en caoutchouc, en plastique, en tissu ou en métal (y compris les tubes), ainsi que les raccords, les lances et les crépines;

**INSERER:**

**6.12 Préparation de la livraison**

**6.12.1 Exigences en matière d'emballage selon la spécification D-LM-008-036/SF-000**

L'entrepreneur doit préparer les articles 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 23, 24, 25 pour la livraison conformément à la dernière version de la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes D-LM-008-036/SF-000, Exigences du MDN en matière d'emballage commercial du fabricant.

L'entrepreneur doit emballer tous les articles en quantités de cinq (5) par paquet.

**6.12.2 Préparation en vue de la livraison – la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes**

L'entrepreneur doit préparer la livraison de l'(des) article(s) 21 et 22 conformément à la dernière édition de la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes :

a) D-LM-008-030/SF-001, Tuyaux en caoutchouc, en plastique, en tissu ou en métal (y compris les tubes), ainsi que les raccords, les lances et les crépines;

**6.12.3 Préparation pour la livraison - entrepreneur établi au Canada**

1. La préservation et l'emballage des articles 9 et 10 doivent être conformes aux spécifications relatives à l'emballage des Forces canadiennes D-LM-008-001/SF-001, et le marquage doit être conforme à la spécification D-LM-008-002/SF-001. Le formulaire « données d'emballage requises », niveau B, doit être conforme à spécification D-LM-008-011/SF-001.
2. Les formulaires de données d'emballage antérieurement approuvés par les autorités canadiennes sont acceptables.
3. Les données d'emballage codées sont indiquées immédiatement sous la description de l'article auquel elles s'appliquent. Si aucune donnée n'est indiquée, l'entrepreneur doit soumettre un formulaire de données d'emballage pour approbation.

**Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés.**